



fil de
COCO

La Nature se fait Luxe
grès cérame coloré dans la masse


novoceram
MAISON DE CHARME DEPUIS 1863

NOVOCERAM CHARME



La trame délicate et lumineuse du fil de coco se noue pour revêtir les espaces domestiques et commerciaux d'une élégance veloutée. Les cinq nuances disponibles - inspirées des fibres naturelles les plus précieuses et déclinées dans cinq formats (allant de 10x10 cm à 60x60 cm) - sont mises en valeur par les discrets reflets dorés de décors pur style parisien.

The delicate luminous threads of fil de coco intertwine to dress residential and commercial settings in soft elegance. The five shades inspired by the finest quality natural fibres and available in five sizes (from 10x10 cm to 60x60 cm) are enhanced by the discreet golden lights of the patterns in pure Parisien style.

Die delikaten, leuchtenden Texturen von Fil de Coco verweben sich ineinander, um Wohn- und Geschäftsräume in sanfte Eleganz zu kleiden. Die fünf Nuancen, die ihre Inspiration aus den edelsten Naturfasern erhältlich sind, werden durch die diskreten goldenen Reflexe der Dekorationen in reinem Pariser Stil aufgewertet.

Le delicate e luminose trame di fil de coco si intrecciano per vestire di morbida eleganza ambienti domestici e commerciali. Le cinque sfumature ispirate alle più pregiate fibre naturali e declinate in cinque formati (dal 10x10 cm al 60x60 cm) sono valorizzate dai discreti riflessi dorati delle decorazioni in puro stile parigino.

Las delicadas y luminosas tramas de fil de coco se entrelazan para vestir de suave elegancia ambientes domésticos y comerciales. Los cinco matices inspirados en las más apreciadas fibras naturales y declinados en cinco formatos (del 10x10 cm al 60x60 cm) se valorizan gracias a los discretos reflejos dorados de las decoraciones en puro estilo parisienne.

fil de
COCO

La Nature se fait Luxe, Nature becomes Luxury, Aus Natur wird Luxus, La Natura si fa Lusso, La Naturaleza se convierte en Lujo
grès cérame coloré dans la masse, porcelain stoneware coloured in body, durchgefärbtes feinsteinzeug, gres porcellanato colorato in massa, gres porcelánico coloreado en masa



fil de COCO

La nature est un univers en perpétuelle évolution.

La trame d'une fibre, un battement d'ailes, le reflet doré de la carapace d'un coléoptère sont autant de portes menant à un monde enchanté où une forêt mystérieuse et inextricable, peuplée de présences magiques, se dévoile au fur et à mesure qu'un mince fil se démêle.

Nature is a universe in constant evolution.

The texture of a fibre, a wing beat and the golden lights on the carapace of a beetle are the doors of an enchanted world, a mysterious labyrinthine wood populated by magical presences revealed gradually as you follow the unravelling of a fine thread.

Die Natur ist ein ständig im Wandel begriffenes Universum.

Die Struktur einer Faser, ein Flügelschlag, der goldene Schimmer eines Käferpanzers, sind die Pforten zu einer Zauberwelt, zu einem geheimnisvollen, von magischen Wesen bevölkerten Waldlabyrinth, das sich uns nach und nach auftut, wenn wir dem dünnen Faden folgen, der sich vor uns abwickelt.

La natura è un universo in continuo divenire.

Le trame di una fibra, un battito d'ali, il riflesso dorato della corazza di un coleottero sono le porte di un mondo incantato, un bosco misterioso e labirintico, popolato di presenze magiche, che si svela a poco a poco seguendo il dipanarsi di un filo sottile.

La naturaleza es un universo que evoluciona constantemente.

Le tramas de una fibra, un batir de alas, el reflejo dorado del caparazón de un coleóptero son las puertas de un mundo encantado, un bosque misterioso y laberíntico, poblado por presencias mágicas, que se revela poco a poco según se va desenrollando un hilo sutil.



COCO vanille



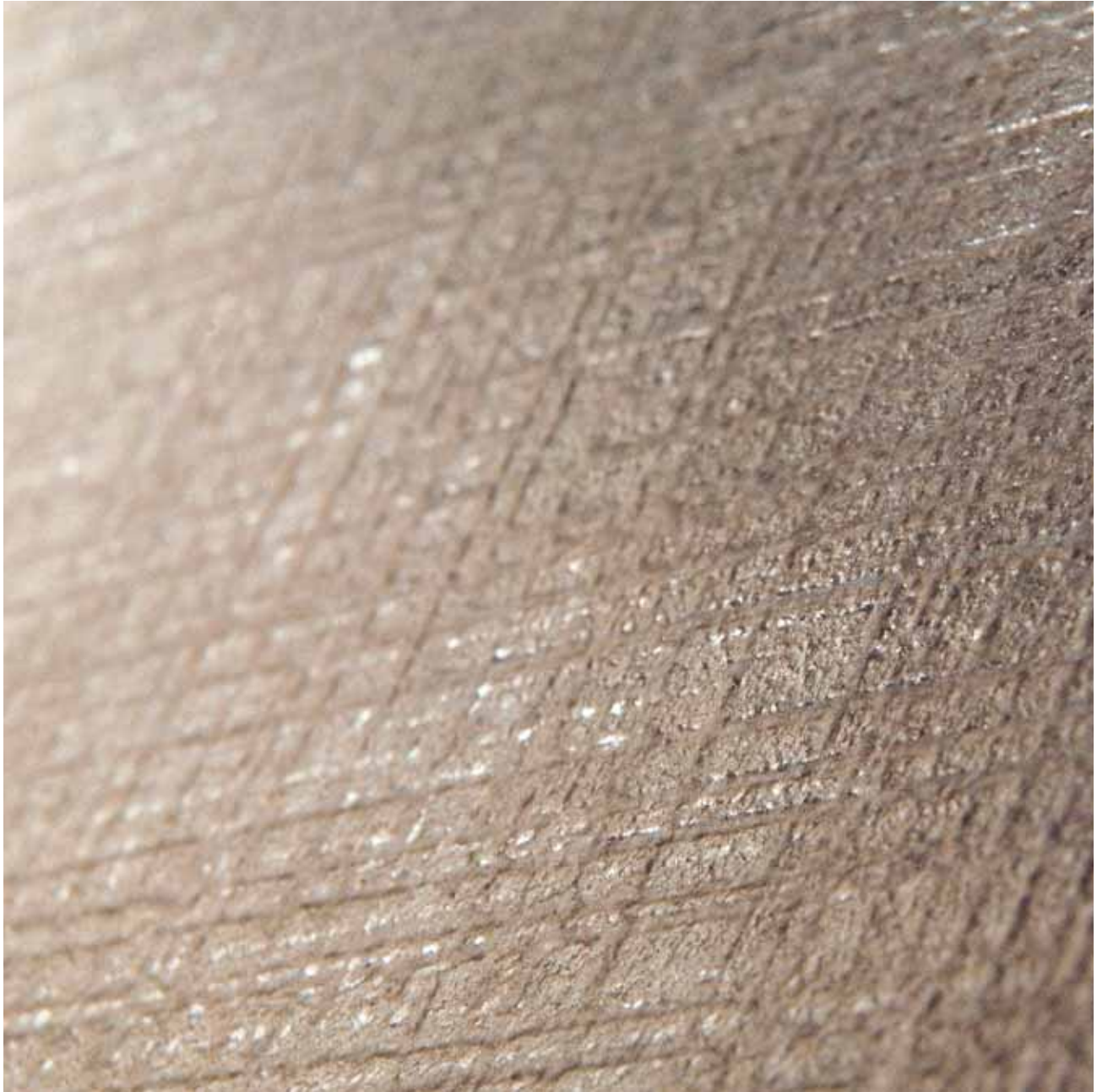
Un effluve de vanille capable de réveiller une émotion cachée dans les méandres du temps et de la rendre éternelle. Le secret de la nature consiste à recréer sans cesse une nouvelle splendeur.

A hint of vanilla able to awaken an emotion hidden away in the folds of time and make it eternal. The secret of nature is to always recreate new splendour.

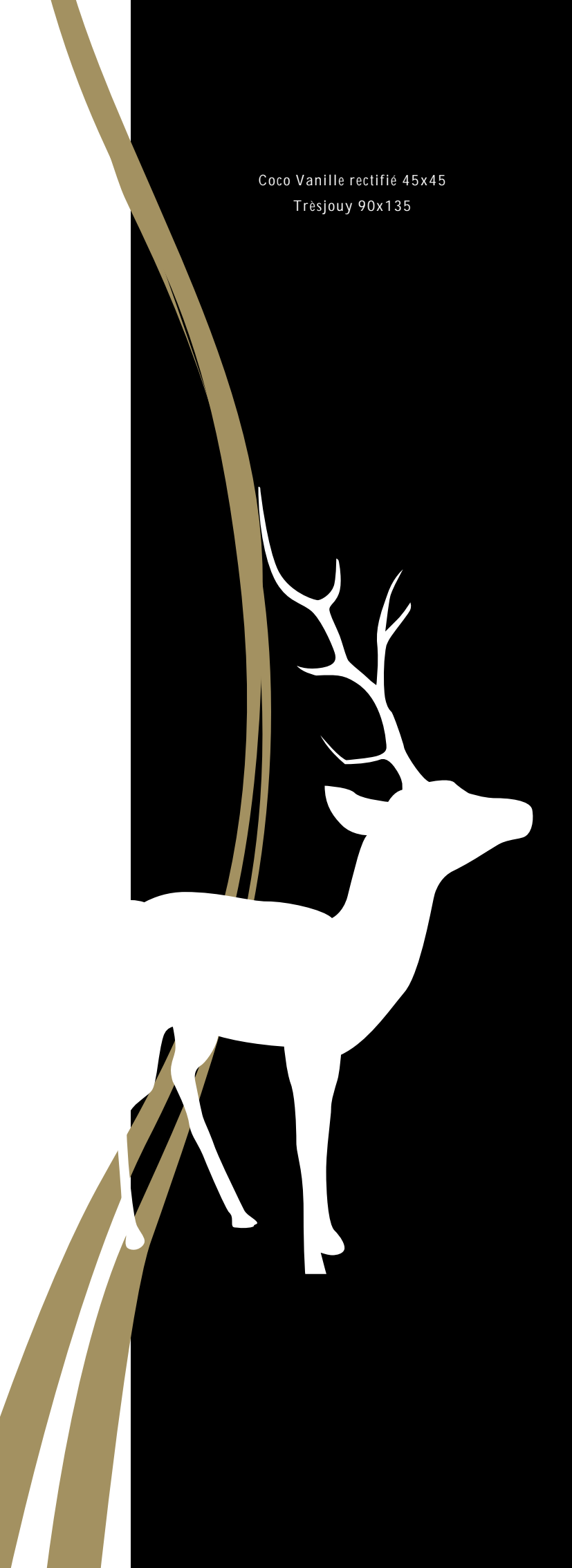
Ein Hauch von Vanille vermag es, ein in den Falten der Zeit verborgenes Gefühl zu neuem, ewigen Leben zu erwecken. Das Geheimnis der Natur besteht darin, stets neue Herrlichkeiten zu schaffen.

Un soffio di vaniglia capace di risvegliare un'emozione nascosta nelle pieghe del tempo e renderla eterna. Il segreto della natura è ricreare sempre nuovo splendore.

Un soplo de vainilla capaz de despertar una emoción oculta entre los rincones del tiempo para hacerla eterna. El secreto de la naturaleza es recrear un resplandor cada vez nuevo.



Coco Vanille rectifié 45x45
Trèsjoui 90x135







Coco Vanille rectifié 45x45



Dans le ciel, un léger filet
de fumée danse au rythme
du vent, suggérant un arôme
insaisissable. Si le charme
pouvait voler, il aurait des ailes
de soie impalpables.

A fine wisp of smoke paints the
sky with an elusive aroma dancing
to the rhythm of the wind. If
fascination could fly it would have
impalpable wings of silk.

Im Wind tanzend, zeichnet ein
dünner Rauchfaden einen nicht
greifbaren Flair an den Himmel.
Wenn Faszination fliegen
könnte, hätte sie hauchdünne
Flügel aus Seide.

Un sottile filo di fumo dipinge il
cielo di un aroma inafferrabile
danzando al ritmo del vento. Se
il fascino potesse volare avrebbe
ali impalpabili di seta.

Un sutil hilo de humo pinta el
cielo de un aroma misterioso
danzando al ritmo del viento. Si
el encanto pudiera volar tendría
impalpables alas de seda.



COCO fumè






Coco Fumé rectifié 60x60
Coco Fumé rectifié 30x60
Listel architecture 1x60





Coco Fumé rectifié 30x60
Listel architecture 1x60

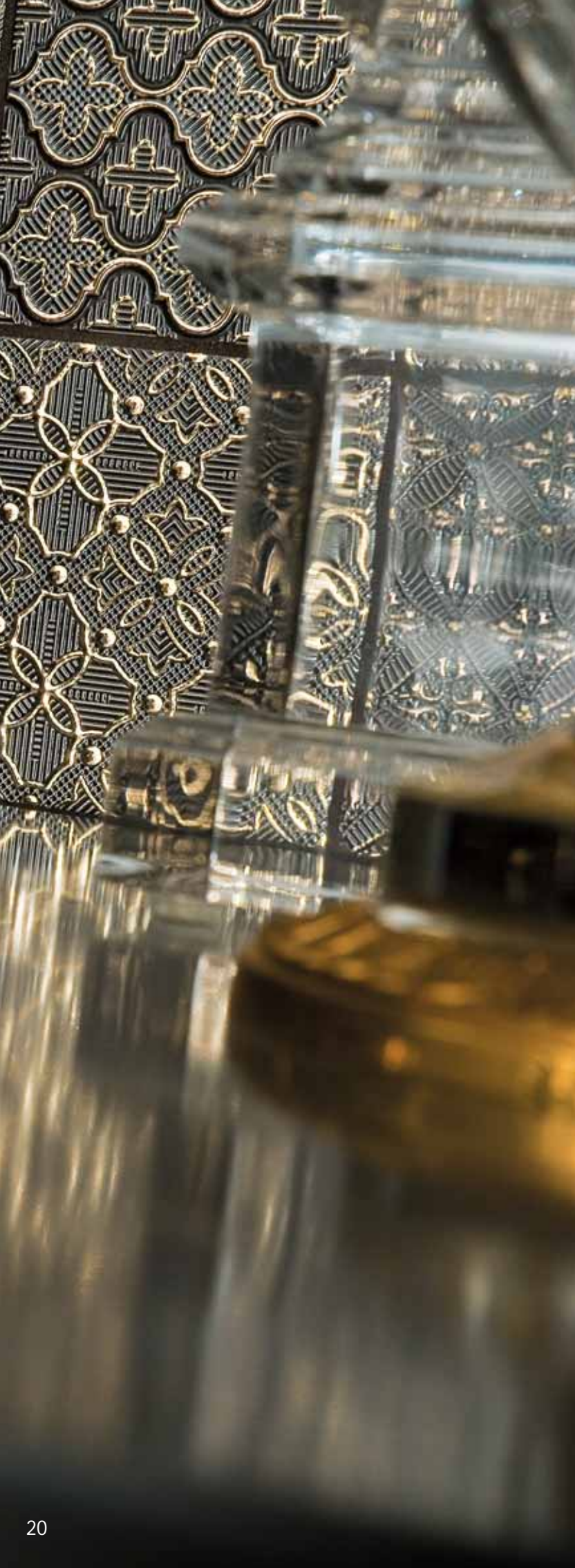




Coco Fumé 10x10
Coco Fumé insert dentelle 10x10







Coco Fumé insert dentelle 10x10







COCO argent

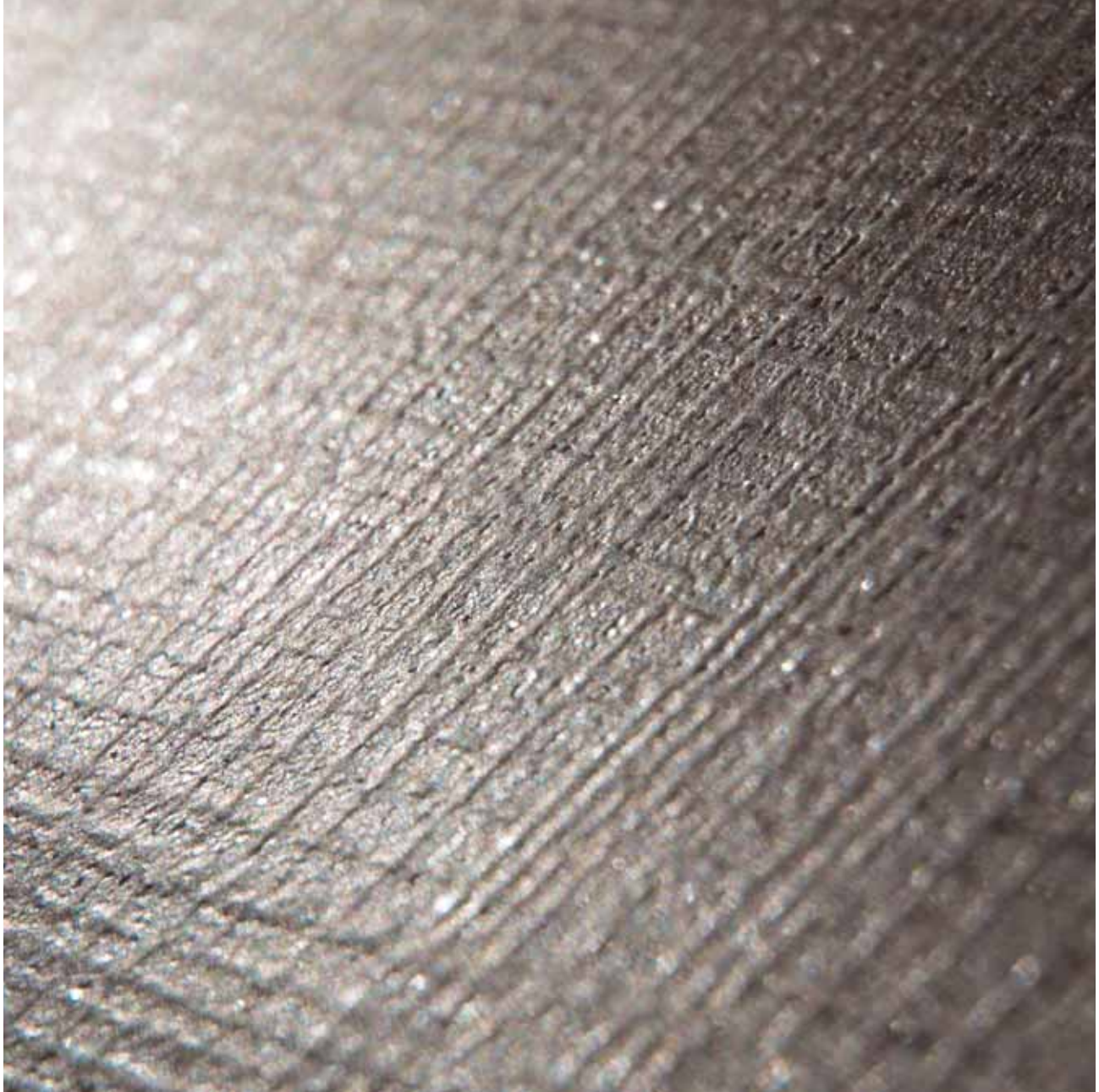
Un chant d'argent révèle son charme en suspens, fait de lumière et d'harmonie. Sa touche d'élégance est légère comme une plume.

A silvery voice reveals its suspended spell made of light and harmony. The touch of elegance is no heavier than a feather.

Eine silberne Stimme offenbart ihren schwebenden Zauber aus Licht und Harmonie. Eine Spur von Eleganz wiegt nicht mehr als die Feder eines Paradiesvogels.

Una voce d'argento rivela il suo incanto sospeso, fatto di luce e armonia. Il tocco dell'eleganza non è più pesante di una piuma.

Una voz de plata revela su encanto suspendido, hecho de luz y armonía. El toque de la elegancia no pesa más que una pluma.



Coco Argent rectifié 45x45
Coco Argent rectifié 22,5x45
Coco Argent insert volet 22,5x45
Coco Argent insert volet déco 22,5x45







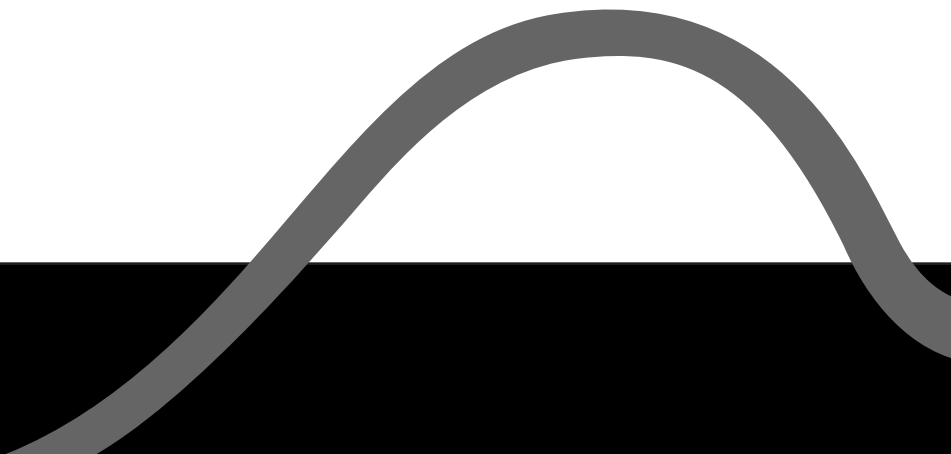
Coco Argent insert volet 22,5x45
Coco Argent insert volet déco 22,5x45





Coco Argent rectifié 45x45





Frêle mais résistant, un fil de coton sinueux cache son charme félin derrière la candeur. La magie n'est jamais dans ce qui nous entoure, mais à l'intérieur de nous-mêmes.

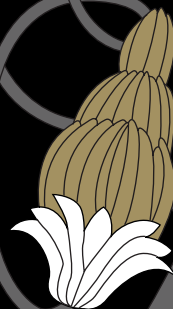
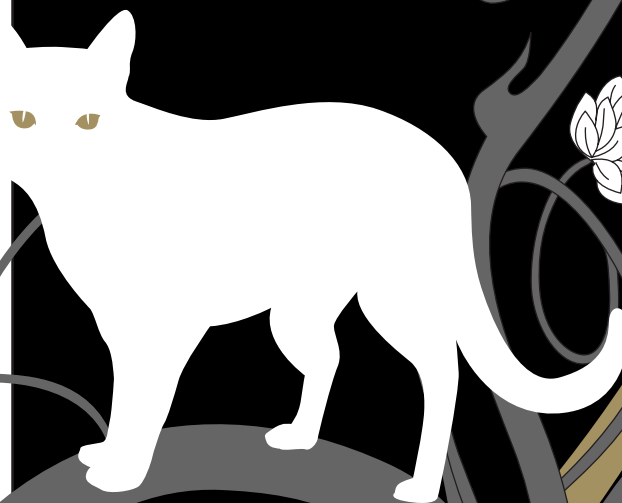
Slight but strong, a sinuous thread of cotton hides a feline fascination in its candour. Magic is never in what surrounds us, but in ourselves.

Zart aber widerstandsfähig, verbirgt ein geschmeidiger Baumwollfaden in seiner Reinheit den Reiz einer Katze. Die Magie liegt nie in dem, was uns umgibt, sondern in uns selbst.

Esile ma resistente, un flessuoso filo di cotone nasconde nel suo candore un fascino felino. La magia non è mai in ciò che ci circonda, ma in noi.

Leve pero resistente, un flexuoso hilo de algodón oculta en su candor un encanto felino. La magia no está en lo que nos rodea, sino en nosotros mismos.

COCO **coton**



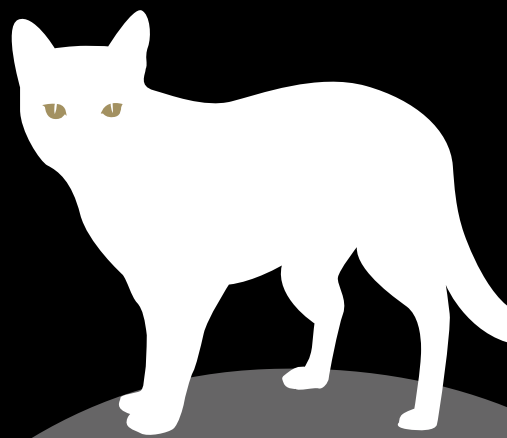
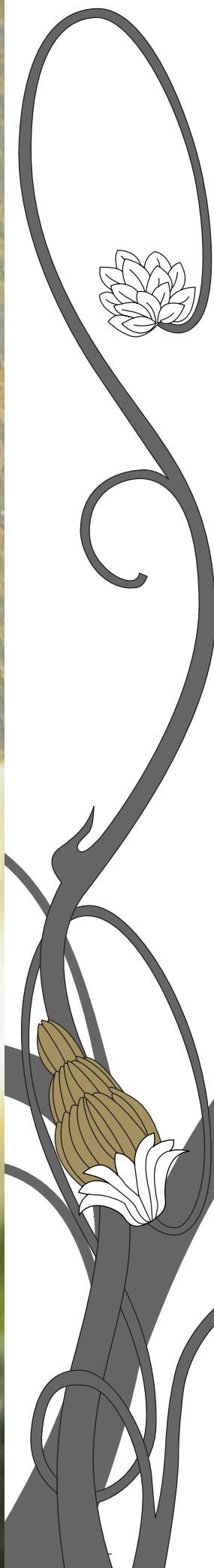
Coco Coton rectifié 45x45
Coco Coton rectifié 22,5x45
Coco Coton insert paris rectifié 45x45







Coco Coton rectifié 22,5x45
Coco Coton insert paris rectifié 45x45







COCO nacre

Une nuée d'éventails de nacre
s'agite au gré du courant marin.
Une vague hypnotise le regard,
exerçant une fascination dénuée
de mots superflus.

A cloud of mother-of-pearl fans
move to the rhythm of the sea's
currents. A hypnotic wave
which captures the gaze without
the need for useless words.

Eine Wolke aus Perlmutterfächern
wiegt sich im Rhythmus der
Meeresströmungen. Eine
hypnotisierende Welle fesselt den
Blick und macht Worte überflüssig.

Una nuvola di ventagli di
madreperla si agita al ritmo
della corrente marina. Un'onda
ipnotica che cattura lo sguardo
senza bisogno di inutili parole.

Una nube de abanicos de
madreperla se mueve al ritmo
de la corriente marina. Una
onda hipnótica que captura
la mirada sin que hagan falta
inútiles palabras .



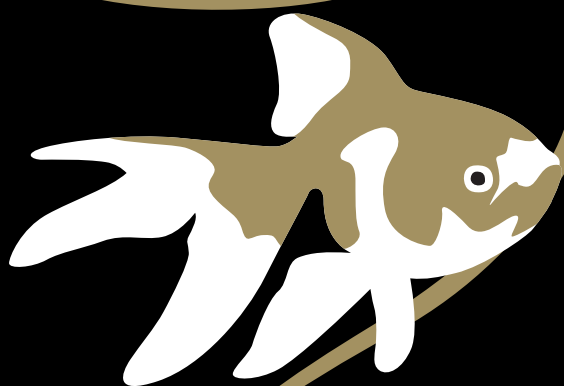




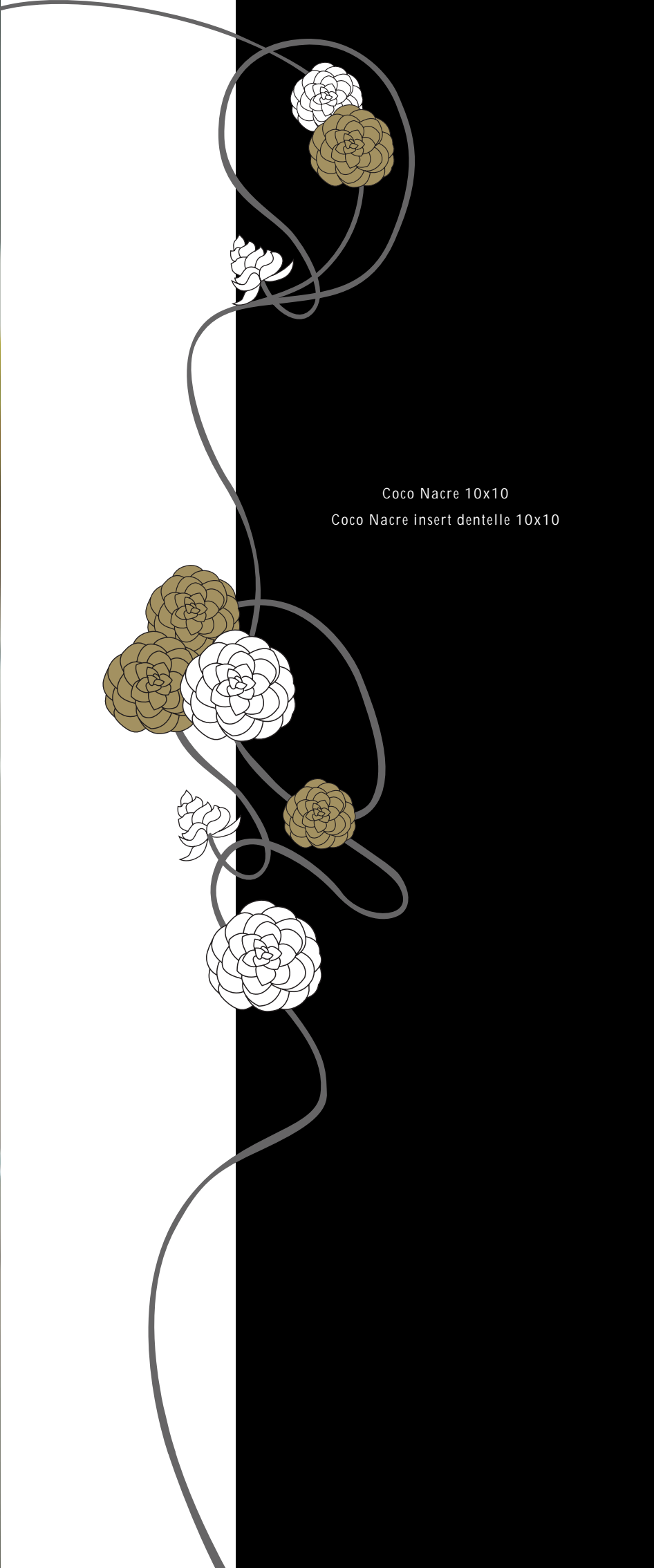
Coco Nacre rectifié 60x60



Coco Nacre 10x10
Coco Nacre insert dentelle 10x10







Coco Nacre 10x10
Coco Nacre insert dentelle 10x10





novoceram.fr
exprimo.it
colorlife
Maggio 2008

Novoceram sas - ZI Orti, Laveyron - BP 20
26241 Saint Vallier sur Rhône Cedex - France
Tel. +33 (0) 4 75 23 50 23 - Fax +33 (0) 4 75 23 32 99
www.novoceram.fr - contact@novoceram.fr

